

Jer

Chapter 11

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1
הַדְּבַר הַאֲשֶׁר הָיָה אֵלַי-יִרְמְיָהוּ מֵאֵת יְהוָה לֵאמֹר:
La-palabra que vino a Yirmeyahu de-parte-de Yahweh diciendo:
[H1697](#) [H1961](#) [H0413](#) [H3414](#) [H0854](#) [H3068](#) [H0559](#)

PALABRA que fué de Jehová, á Jeremías, diciendo:

2
שְׁמְעוּ אֶת-דְּבָרַי הַבְּרִית הַזֹּאת וְדַבְּרֶתֶם אֵל-אֲנָשׁ
Oigan (marca-de-objeto) palabras-de el-pacto este y-hablen a hombres-de
Yehudah y-a habitantes-de Yerusshalaim
[H8085](#) [H0853](#) [H1697](#) [H1285](#) [H2063](#) [H1696](#) [H0413](#) [H0376](#)
[H3063](#) [H3427](#) [H3389](#)

Oid las palabras de este pacto, y hablad á todo varón de Judá, y á todo morador de Jerusalem.

3
וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם כֹּה-אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אָרוּר הָאִישׁ אֲשֶׁר לֹא
Y-dirás a-ellos así dijo Yahweh Dios-de Yisrael maldito el-hombre que no
[H0559](#) [H0413](#) [H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0430](#) [H3478](#) [H0779](#) [H0376](#) [H3808](#)
יִשְׁמַע אֶת-דְּבָרַי הַבְּרִית הַזֹּאת:
oiga (marca-de-objeto) palabras-de el-pacto este
[H8085](#) [H0853](#) [H1697](#) [H1285](#) [H2063](#)

Y les dirás tú: Así dijo Jehová Dios de Israel: Maldito el varón que no obedeciere las palabras de este pacto,

4
אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֶת-אֲבוֹתֵיכֶם בְּיוֹם הוֹצִיאֵי-אוֹתָם מֵאֶרֶץ-מִצְרַיִם
Que mandé a vuestros padres el día que los saqué de la tierra de Egipto
מִכּוּר הַבְּרֹזֶל הָאֲמַר שְׁמְעוּ בְּקוֹלִי וַעֲשִׂיתֶם אוֹתָם כְּכֹל
del-horno-de el-hierro diciendo oigan en-voz-mi y-háganlas a-ellas conforme-a-todo
[H3564](#) [H1270](#) [H0559](#) [H8085](#) [H0853](#) [H3318](#) [H0853](#) [H0776](#) [H4714](#)
אֲשֶׁר-אֶצְוֶה אֲתָכֶם וְהִיִּיתֶם לִי לְעָם וְאֲנֹכִי אֶהְיֶה לָּכֶם
lo-que les-mande a-ustedes y-serán para-mí para-pueblo y-yo seré para-ustedes
[H6680](#) [H0853](#) [H1961](#) [H0595](#) [H1961](#)
לְאֱלֹהִים:
para-Dios
[H0430](#)

El cual mandé á vuestros padres el día que los saqué de la tierra de Egipto, del horno de hierro, diciéndoles: Oid mi voz, y ejecutad aquéllas, conforme á todo lo que os mando, y me seréis por pueblo, y yo seré á vosotros por Dios;

| | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| יהודה | בְּאִישׁ | קִשְׁרָה | נִמְצְאָה | אֵלַי | יְהוָה | וַיֹּאמֶר | 9 |
| Yehudah | entre-hombres-de | conspiración | fue-hallada | a-mí | Yahweh | Y-dijo | |
| H3063 | H0376 | H7195 | H4672 | H0413 | H3068 | H0559 | |

| | |
|-----------------------|-----------------------|
| יְרוּשָׁלַם: | וּבְיֹשְׁבֵי |
| Yerushalaim | y-entre-habitantes-de |
| H3389 | H3427 |

Y díjome Jehová: Conjuración se ha hallado en los varones de Judá, y en los moradores de Jerusalem.

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|--------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------|-----------------------|----|
| לְשִׁמּוֹעַ | מֵאֲנֹו | אֲשֶׁר | הָרִאשִׁימִים | אֲבוֹתָם | עֲוֹנוֹת | עַל- | שָׁבוּ | 10 |
| oír | rehusaron | que | primeros | padres-sus | iniquidades-de | a | Volvieron | |
| H8085 | H3985 | | H7223 | H0001 | H5771 | | H7725 | |

| | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| לְעַבְדָם | אֲחֵרִים | אֱלֹהִים | אֲחֵרֵי | הָלְכוּ | וְהָמָה | דְּבָרַי | אֶת- |
| para-servirles | otros | dioses | tras | fueron | y-ellos | palabras-mis | (marca-de-objeto) |
| H5647 | H0312 | H0430 | | H1980 | H1992 | H1697 | H0853 |

| | | | | | | | | |
|-----------------------|--------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|---------|--------------|
| כָּרַתִּי | אֲשֶׁר | בְּרִיתִי | אֶת- | יְהוּדָה | וּבֵית | יִשְׂרָאֵל | בֵּית- | הַפְּרוּ |
| hice | que | pacto-mi | (marca-de-objeto) | Yehudah | y-casa-de | Yisrael | casa-de | quebrantaron |
| H3772 | | H1285 | H0853 | H3063 | | H3478 | | |

| | | |
|---|-----------------------|-----------------------|
| ס | אֲבוֹתָם: | אֶת- |
| S | padres-sus | con |
| | H0001 | H0854 |

Hanse vuelto á las maldades de sus primeros padres, los cuales no quisieron escuchar mis palabras, antes se fueron tras dioses ajenos para servirles; la casa de Israel y la casa de Judá invalidaron mi pacto, el cual había yo concertado con sus padres.

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|--------|-------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|----|
| לֹא- | אֲשֶׁר | רָעָה | אֲלֵיהֶם | מְבִיא | הֲנִנִי | יְהוָה | אָמַר | כֹּה | לְכֵן | 11 |
| no | que | mal | sobre-ellos | trayendo | heme-aquí | Yahweh | dijo | así | Por-tanto | |
| H3808 | | | H0413 | H0935 | H2009 | H3068 | H0559 | H3541 | | |

| | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|
| אֲלֵיהֶם: | אֲשַׁמַּע | וְלֹא | אֵלַי | וְזַעְקוֹ | מִמֶּנָּה | לְצֵאת | יִוְכְלוּ |
| a-ellos | escucharé | y-no | a-mí | y-clamarán | de-él | salir | podrán |
| H0413 | H8085 | H3808 | H0413 | H2199 | | H3318 | H3201 |

Por tanto, así ha dicho Jehová: He aquí yo traigo sobre ellos mal del que no podrán salir; y clamarán á mí, y no los oiré.

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------|-----------------------|----|
| הָאֱלֹהִים | אֶל- | וְזַעְקוֹ | יְרוּשָׁלַם | וּיֹשְׁבֵי | יְהוּדָה | עָרֵי | וְהָלְכוּ | 12 |
| los-dioses | a | y-clamarán | Yerushalaim | y-habitantes-de | Yehudah | ciudades-de | E-irán | |
| H0430 | H0413 | H2199 | H3389 | H3427 | H3063 | | H1980 | |

| | | | | | | | | |
|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|-------------------|-----------------------|--------|
| בְּעֵת | לָהֶם | יוֹשִׁיעוּ | לֹא- | וְהוֹשַׁע | לָהֶם | מְקַטְרִים | הֵם | אֲשֶׁר |
| en-tiempo-de | a-ellos | los-salvarán | no | y-salvando | a-ellos | quemaban-incienso | ellos | que |
| H6256 | | H3467 | H3808 | H3467 | | | H1992 | |

| |
|----------|
| רָעָתָם: |
| mal-su |

E irán las ciudades de Judá y los moradores de Jerusalem, y clamarán á los dioses á quienes queman ellos inciensos, los cuales no los podrán salvar en el tiempo de su mal.

| | | | | | | |
|--|---|---|---|--|---|---|
| וּמִסְפָּר y-según-número-de H4557 | יְהוּדָה Yehudah H3063 | אֱלֹהֶיךָ dioses-tuyos H0430 | הָיוּ fueron H1961 | עָרֶיךָ ciudades-tuyas H4557 | מִסְפָּר según-número-de H4557 | כִּי Porque |
| לְקַטֵּר para-quemar-incienso | מִזְבְּחוֹת altares H4196 | לְבַשְׁתָּ a-la-vergüenza H1322 | מִזְבְּחוֹת altares H4196 | שָׂמְתֶם pusieron | יְרוּשָׁלַיִם Yerushalaim H3389 | חַצּוֹת calles-de H2351 |
| | | | | | ס S | לְבַעַל: a-el-Baal |

Porque según el número de tus ciudades fueron tus dioses, oh Judá; y según el número de tus calles, oh Jerusalem, pusisteis los altares de ignominia, altares para ofrecer sahumeros á Baal.

| | | | | | | | | | | |
|--|---|--|---|---|---|---|--|--|-------------------------------------|------------------|
| וּתְפִלָּה y-oración H8605 | רִנָּה clamor H7440 | בְּעֲדָם por-ellos H1157 | תִּשָּׂא levantes H5375 | וְאֵל- y-no H0408 | הַיּוֹם este H2088 | הָעָם el-pueblo | בְּעַד- por H1157 | תְּתַפְּלֵל ores H6419 | אֵל- no H0408 | וְאַתָּה Y-tú |
| | | ס S | בְּעַד por H1157 | אֵלַי a-mí H0413 | קְרָאם clamar-ellos H7121 | בְּעֵת en-tiempo-de H6256 | שָׁמַע escucho H8085 | אֵינֶנִּי no H0369 | כִּי porque | |

Tú pues, no ores por este pueblo, ni levantes por ellos clamor ni oración; porque yo no oiré el día que en su aflicción á mí clamaren.

| | | | | | | | |
|--|---|--|---|--------------------------|-------------------------|---------------------------|----------------------|
| קִדְּשׁ santidad H6944 | וּבִשְׂרָ- y-carne-de H1320 | הַרְבִּים los-muchos | הַמְּזֻמָּתָה la-maldad H4209 | עָשׂוֹתָהּ hacer-ella | בְּבֵיתִי en-casa-mi | לִידֵיךָ a-amada-mi | מָה Qué |
| | | תִּעְלִזִי: te-regocijarás H5937 | אָז entonces | רַעֲתֶכִי maldad-tuya | כִּי porque | מֵעַלְיָךְ de-sobre-ti | יַעֲבִרוּ pasarán |

¿Qué tiene mi amado en mi casa, habiendo hecho abominaciones muchas? Y las carnes santas pasarán de sobre ti, porque en tu maldad te gloriaste.

| | | | | | | | | | |
|---|----------------------|--|--|---|--|---|---|--------------------|--|
| הַמְּוִלָּה tumulto H1999 | וּלְקוֹל a-voz-de | שְׁמִי nombre-tuyo H8034 | יְהוָה Yahweh H3068 | קָרָא llamó H7121 | תָּאָר forma H8389 | פְּרִי- fruto H6529 | יָפֵה hermoso-de H3303 | רֵעֵנָן verde | זֵית Olivo H2132 |
| | | רָעָה mal | דְּלִיּוֹתָיו: ramas-sus H1808 | וַרְעוּ y-se-quebraron | עָלֶיהָ sobre-él | אֵשׁ fuego H0784 | הִצִּיתָ encendió H3341 | גְּדֹלָה grande | |

Oliva verde, hermosa en fruto y en parecer, llamó Jehová tu nombre. A la voz de gran palabra hizo encender fuego sobre ella, y quebraron sus ramas.

| | | | | | | | | |
|---|---|--------------------|---------------|--|---------------------|--|-----------------------|-------------------------------|
| לְהַכְעִסְנִי para-provocarme H3707 | לָהֶם para-sí H1992 | עָשׂוּ hicieron | אֲשֶׁר que | יְהוּדָה Yehudah H3063 | וּבֵית y-casa-de | יִשְׂרָאֵל Yisrael H3478 | בֵּית- casa-de | רַעַת maldad-de |
| | | | | | | ס S | לְבַעַל: a-el-Baal | לְקַטֵּר quemando-incienso |

Pues Jehová de los ejércitos, que te plantó, ha pronunciado mal contra ti, á causa de la maldad de la casa de Israel y de la casa de Judá, que hicieron á sí mismos, provocándome á ira con incensar á Baal.

18 מַעֲלֵלֵיהֶם: הֲרֵאִיתִנִּי אִזְּ וְאֶדְעָה הוֹדִיעֵנִי וַיְהִיָּה
 obras-sus me-mostraste entonces y-lo-supe me-informó Y-Yahweh
[H4611](#) [H7200](#) [H3045](#) [H3045](#) [H3068](#)

Y Jehová me lo hizo saber, y conocílo: entonces me hiciste ver sus obras.

19 חָשְׁבוּ וְעָלִי כִּי- יָדַעְתִּי וְלֹא- לַמָּטָוֶחַ וְיֹבֵל אֶלֶוֶף כְּכֶבֶשׂ וַאֲנִי
 tramaron contra-mí que sabía y-no al-matadero llevado manso como-cordero Y-yo
[H2803](#) [H3045](#) [H3808](#) [H2873](#) [H2986](#) [H3532](#) [H0589](#)

וּשְׁמוֹ תַיִם מֵאֲרֶץ וְנִכְרְתָנוּ בְּלֶחֶמוֹ עֵץ נִשְׁחִיתָהּ מַחְשָׁבוֹת
 y-nombre-su vivientes de-tierra-de y-lo-cortemos con-pan-su árbol destruyamos tramas
[H8034](#) [H0776](#) [H3772](#) [H3899](#) [H6086](#) [H7843](#) [H4284](#)

לֹא- יִזְכָּר עוֹד:
 no será-recordado más
[H3808](#) [H2142](#) [H5750](#)

Y yo como cordero inocente que llevan á degollar, pues no entendía que maquinaban contra mí designios, diciendo: Destruyamos el árbol con su fruto, y cortémoslo de la tierra de los vivientes, y no haya más memoria de su nombre.

20 וְיִהְיֶה צְבָאוֹת שֹׁפֵט זָרֵק בְּחֵן כְּלִיֹּת וְלֵב אֶרְאֶה
 veré y-corazón riñones que-prueba justicia juez-de ejércitos Y-Yahweh-de
[H7200](#) [H3629](#) [H0974](#) [H6664](#) [H8199](#) [H3068](#)

ס נִקְמַתְךָ מֵהֵם כִּי אֶלֶיךָ גִּלִּיתִי אֶת- רִיבִי:
 S venganza-tuya de-ellos porque a-ti revelé (marca-de-objeto) causa-mi
[H7379](#) [H0853](#) [H1540](#) [H0413](#) [H1992](#) [H5360](#)

Mas, oh Jehová de los ejércitos, que juzgas justicia, que sondas los riñones y el corazón, vea yo tu venganza de ellos: porque á ti he descubierto mi causa.

21 לָכֵן כֹּה- אָמַר יְהוָה עַל- אַנְשֵׁי עֲנֹתוֹת הַמְּבַקְשִׁים
 los-que-buscan Anatot hombres-de sobre Yahweh dijo así Por-tanto
[H1245](#) [H6068](#) [H0376](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

תָּמוּת וְלֹא יְהוָה בְּשֵׁם תִּנְבְּאָ לֹא לְאֹמְרֵי נַפְשְׁךָ אֶת-
 morirás y-no Yahweh en-nombre-de profetices no diciendo vida-tuya (marca-de-objeto)
[H4191](#) [H3808](#) [H3068](#) [H8034](#) [H5012](#) [H3808](#) [H0559](#) [H5315](#) [H0853](#)

ס בְּיַדֵּנוּ:
 S en-manos-nuestras
[H3027](#)

Por tanto, así ha dicho Jehová de los varones de Anathoth, que buscan tu alma, diciendo: No profetices en nombre de Jehová, y no morirás á nuestras manos:

22 לָכֵן כֹּה- אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת הַנְּנִי עָלֵיהֶם תִּבְחֹרִים
 los-jóvenes sobre-ellos castigando heme-aquí ejércitos Yahweh-de dijo así Por-tanto
[H0970](#) [H2009](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

יָמָתוֹ בְּחֶרֶב וּבְנֹתֵיהֶם בְּנֵיהֶם יָמָתוּ
 morirán por-la-espada e-hijas-sus hijos-sus morirán
[H7458](#) [H4191](#) [H1323](#) [H2719](#) [H4191](#)

Así pues ha dicho Jehová de los ejércitos: He aquí que yo los visito; los mancebos morirán á cuchillo; sus hijos y sus hijas morirán de hambre;

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------|-----------------------|--------|------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| עֲנָתוֹת | אֲנָשֵׁי | אֶל- | רָעָה | אָבִיא | כִּי- | לָהֶם | תִּהְיֶה | לֹא | וְשָׁרִית |
| Anatot | hombres-de | sobre | mal | traeré | porque | para-ellos | habrá | no | Y-remanente |
| H6068 | H0376 | H0413 | | H0935 | | | H1961 | H3808 | H7611 |
| | | | | | | | ס | פְּקֻדָּתָם: | שָׁנָת |
| | | | | | | | S | visitación-su | año-de |
| | | | | | | | | H6486 | H8141 |

Y no quedará resto de ellos: porque yo traeré mal sobre los varones de Anathoth, año de su visitación.